



Air-operated Grease Gun

Operating Instructions



Models: TL053700AV and TL053700DI

EN



Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described.

Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Model #: _____

Serial #: _____

Purchase Date: _____

For parts, product & service information
visit www.campbellhausfeld.com

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE NOW! www.campbellhausfeld.com
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS • DO NOT DISCARD

BEFORE YOU BEGIN

Description

Air-operated grease guns are designed for lubricating automobiles, recreational vehicles, machinery and lawn/farm equipment in shots—this tool does NOT apply grease in a continuous flow. The container tube is capable of dispensing bulk-filled or 14 ounce grease cartridges. A 9 inch flexible hose allows access to hard to reach fittings.

UNPACKING

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts. Check to be sure all supplied accessories are enclosed with the unit. In case of questions, damaged or missing parts, please visit www.campbellhausfeld.com for customer assistance.

⚠ WARNING

Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.

Other Parts (Not Provided)

You will need the following items and/or accessories to properly set-up and use this air-operated grease gun:

- 1/4 in. Plug NPT (M)
 - For less stress on your air hose and you, try a flex plug.
- 1/4 in. (ID) Air Hose
- 1/4 in. Coupler NPT (F)
 - Eliminate coupler confusion with a universal coupler style.
 - Quick-connect couplers quickly, easily join hoses to tools.
 - If you don't use a flex plug, consider a swivel coupler to prevent hose kinks and reduce stress on your air hose.
- 1 Gallon air compressor or larger
- 14 Ounce grease cartridge or bulk grease
- Adjustable wrench and PTFE tape to ensure tight connections

See www.campbellhausfeld.com for additional information on accessories to support your air tools and pneumatic system.

SPECIFICATIONS

TL0537	
Average Air Consumption	0.1 CFM @ 90 PSI
Operating Pressure	90 PSI
Air Inlet Size	1/4 inch NPT
Fill Method	Cartridge or Bulk-Filled
Cartridge Size	14 ounces
Tool Weight	3 lbs. 3 oz.

DIMENSIONS

Dimensions (assembled air tool, without grease hose attached)	
Length	6-1/2 in.
Width	2-3/8 in.
Height	15-1/4 in.

GETTING TO KNOW YOUR UNIT

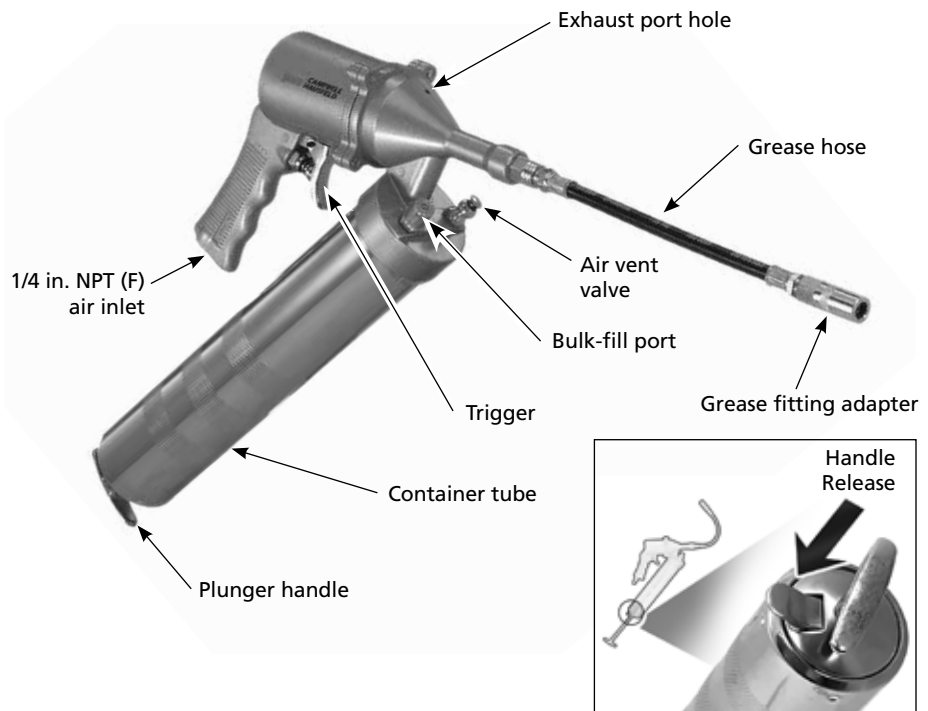


Figure 1

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Your grease gun comes from the manufacturer in 3 pieces. Unwrap each piece from their protective poly bag. Thread the grease hose into the inlet port of the grease gun and tighten. To prevent grease from seeping between grease hose and grease gun, use PTFE tape and an adjustable wrench to ensure a leak-proof connection.

Determine the method you will be using to fill the grease container tube from the OPERATING INSTRUCTIONS below.

OPERATING INSTRUCTIONS

Fill container tube with grease using one of the 3 methods described below.

Grease Cartridges:

1. Unscrew the grease gun from the container tube.
2. Pull the plunger handle back and out of the container tube as far as it will go.
3. Insert the open end of a 14 ounce grease cartridge into the container tube and push the cartridge completely in to the container tube.
4. Remove the seal from the grease cartridge.
5. Thread the grease gun and container tube back together and turn until tight.
6. Press the handle release down to activate the plunger handle rod and push the plunger handle back into the container tube.
7. Press the air vent valve several times to relieve any air pockets near the top of the container tube.



Figure 2

Filler-Pump Method:

1. Thread the container tube on to the grease gun and turn until tight.
2. Pull the plunger handle back and out of the container tube as far as it will go.
3. Connect the filler-pump hose to the bulk-fill port.
4. Pump grease in to the container tube until filled; disconnect the grease gun from the filler-pump hose.
5. Press the handle release tab down to activate the plunger handle rod and push the plunger handle back into the container tube.
6. Press the air vent valve several times to relieve any air pockets near the top of the container tube.



Figure 3

OPERATING INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Bulk-Filled Grease:

1. Unscrew the grease gun from the container tube.
2. Insert open end of container tube in to grease bucket (fully submerging the opening).
3. Pull the plunger handle back to suck grease in to the container tube. Pull slowly and with consistent force to ensure that the container tube is full of grease by the time the plunger handle is fully extended.
4. Thread the grease gun and container tube back together and turn until tight.
5. Press the handle release tab down to activate the plunger handle rod and push the plunger handle back into the container tube.
6. Press the air vent valve several times to relieve any air pockets near the top of the container tube.



Figure 4

TIP: For best results, consider priming grease gun before first use. To do this, pack some grease in to the grease inlet port of the gun, then operate as usual. (See arrow in Figure 5.)

Connect grease gun to air compressor system following Air Tool Set Up Instructions (IN170102AV).

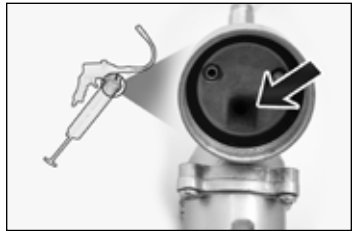


Figure 5 - Grease inlet port

CARE & MAINTENANCE

Failure to lubricate and maintain your air tools properly will dramatically shorten their life. Use "air tool" oil every time you use your grease gun to lubricate, clean and inhibit rust in one step. Campbell Hausfeld sells air tool oil under part number ST1270.

In addition to regular lubrication of your air tool, the grease gun piston must be lubricated periodically. Under heavy usage, the piston should be greased with bearing grease every four months. For light usage only once a year.

To grease the piston:

1. Disconnect the tool from the air supply.
2. Remove the 4 screws on the gun head.
3. Separate the gun head from the pistol grip and remove the spring and the piston.
4. Apply a film of bearing grease around the exterior of the rubber skirt on the piston and a thin film of grease on the inside of the cylinder.
5. Install the spring and piston and reassemble the gun head and the pistol grip. Insert and tighten 4 screws.

TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please visit www.campbellhausfeld.com.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the symbols found on page 7. The Safety Symbols throughout this manual are to alert you to important safety hazards and precautions.

The **DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTICE** notifications and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that caution is a factor which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

With any piece of equipment, new or used, the most important part of its operation is SAFETY!

Campbell Hausfeld encourages you to familiarize yourself with your new equipment and stresses safe operation.

The next few pages of this manual are a summary of the main safety aspects associated with this unit. Be sure to read and understand completely before operating the machine.

The symbols used throughout the operation and maintenance sections of this manual call attention to safety procedures.

Important Safety Information



Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

This manual contains important safety, operational and maintenance information. If you have any questions, please visit www.campbellhausfeld.com for customer assistance.

California Proposition 65

▲ WARNING

- *This product or its power cord may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.*

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

General Safety

This product is part of a high pressure system and the following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.



1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the air tool.

CAUTION

Do not exceed the maximum operating pressure of the air tool (90 psi). This can reduce the life of the tool.

3. Do not exceed any pressure rating of any component in the system.
4. Disconnect air tool from air supply before changing tools or attachments, servicing and during non-operation.



WARNING

Safety glasses must be worn during operation.

5. Do not wear loose fitting clothing, scarves, neck ties or jewelry when operating any tool. Loose clothing or jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
6. Do not depress trigger when connecting the air supply hose.
7. Always use attachments designed for use with air powered tools. Do not use damaged or worn attachments.
8. Never trigger tool when not applied to a work object. Attachments must be securely attached. Loose attachments can cause serious injury.
9. Protect air lines from damage or puncture.
10. Never point an air tool at oneself or any other person. Serious injury could occur.
11. Check air hoses for weak or worn condition before each use. Make sure all connections are secure.



WARNING

Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

12. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.
13. Do not put hands near or under moving parts.
14. Always secure work.

WARNING

Excessive exposure to vibration, working in awkward positions and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling or pain occur and consult a physician.

WARNING

Never carry a tool by the hose or pull the hose to move the tool or a compressor. Keep hoses away from heat, oil and sharp edges. Replace any hose that is damaged, weak or worn.

Safety Glossary

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.



Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.



Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.



Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.



Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

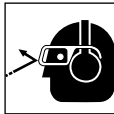
IMPORTANT or NOTE: Information that requires special attention.

Safety Symbols

The following Safety Symbols appear throughout this manual to alert you to important safety hazards and precautions.



*Read Manual
First*



*Wear eye
and hearing
protection*



*Risk of
Pressure*

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
DO NOT DISCARD**

TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Tool will not operate	<ol style="list-style-type: none"> 1. No grease in tool 2. Low air pressure 3. Air hose leaks 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubricate the tool according to the lubrication instructions in this manual. 2. Adjust the compressor regulator as needed. 3. Tighten and seal hose fittings if leaks are found.
Tool operates, but grease will not eject from spout	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cold, thick grease 2. Spring is still compressed 3. Out of grease 4. Air pockets in container tube 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bring tool inside and warm to room temperature of 70°F - 85°F. Stand the gun in an upright position to prevent air pockets forming in the middle of the cartridge. 2. Pull the plunger handle back and release quickly. Make sure the catch plate is released. 3. Refill container tube. 4. Remove air pockets (See below).
Grease stops flowing after initially working	Air in the grease hose or container tube	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove air pockets from grease gun: <ol style="list-style-type: none"> a. <u>Partially</u> unscrew the grease gun from the container tube (approximately 1 to 1-1/2 turns). b. Pull the plunger handle back and release it quickly by pressing down on the handle release tab. Repeat several times. v. Release the handle release down and tighten the grease gun and container tube again. d. Press the air vent valve several times to relieve any air pockets near the top of the container tube. e. When the grease gun container tube has been properly bleed of air, grease will start to seep out of the air vent valve. 2. Prime grease gun by packing grease in to the grease inlet port of the gun (this is the section of the gun in which the container tube threads).



Reminder: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

LIMITED WARRANTY

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: One (1) Year.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visit www.campbellhausfeld.com
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.



Graisseur pneumatique

Instructions d'Utilisation



Modèles: TL053700AV et TL053700DI

FR



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit.

Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

RAPPEL : Conservez votre preuve d'achat datée aux fins de garantie! Attachez-le à ce manuel ou classez-le pour le garder en sécurité.

N° de modèle : _____

N° de série : _____

Date d'achat : _____

Pour de l'information sur les pièces,
produits et services veuillez visiter
www.campbellhausfeld.com

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE MAINTENANT !
www.campbellhausfeld.com
LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
CONSERVER CES INSTRUCTIONS • NE PAS JETER

AVANT DE COMMENCER

Description

Les graisseurs pneumatiques sont conçus pour lubrifier les automobiles, véhicules récréatifs, machinerie et équipement paysager/agricole – cet outil n'applique PAS la graisse en un flot continu. Le tube contenant peut distribuer par un remplissage en vrac ou d'une cartouche de graisse de 414 mL (14 oz). Un tuyau flexible de 22,86 cm (9 po) permet d'accéder aux raccords graisseurs difficiles à atteindre.

DÉBALLAGE

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. Vérifier s'il y a des pièces desserrées, manquantes ou endommagées. Vérifier pour s'assurer que tous les accessoires fournis sont inclus avec l'appareil. Pour toutes questions, pièces endommagées ou manquantes, veuillez visiter www.campbellhausfeld.com pour l'assistance à la clientèle.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation.

Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

Autres pièces (non fournies)

Il vous faudra les éléments et/ou accessoires suivants pour correctement mettre en marche et utiliser votre graisseur pneumatique :

- Bouchon 6,4 mm (1/4 po) NTP (M)
 - Pour une réduction du stress pour vous et votre tuyau, essayez un connecteur flexible.
- Tuyau d'air de 6,4 mm (1/4 po) (DIA. INT.)
- Coupleur 6,4 mm (1/4 po) NPT (F)
 - Élimine la confusion du coupleur avec un coupleur de style universel.
 - Les coupleurs à attache rapide raccordent rapidement et facilement les tuyaux aux outils.
 - Si vous n'utilisez pas un connecteur flexible, un raccord pivotant pourrait être utilisé afin d'éviter l'entortillement et réduire le stress imposé à votre tuyau d'air.
- Compresseur d'air 3,79 L (1 gal) ou plus.
- Cartouche de graisse 414 mL (14 oz) ou graisse en vrac
- Clé ajustable et ruban PTFE pour assurer des connexions étanches

Voir au www.campbellhausfeld.com pour d'autres informations sur les accessoires pour accompagner vos outils et votre système pneumatique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TL0537	
Consommation d'air moyenne	2,8 l/min @ 621 kPa
Pression d'opération	621 kPa
Taille de l'arrivée d'air	6,4 mm (1/4 po) NPT
Méthode de remplissage	Cartouche ou remplissage en vrac
Taille de la cartouche	0,41 L
Poids de l'outil	1,45 kg

DIMENSIONS

Dimensions (assembled air tool, without grease hose attached)	
Leng.	16,51 cm
Larg.	8,57 cm
Haut.	38,74 cm

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE UNITÉ

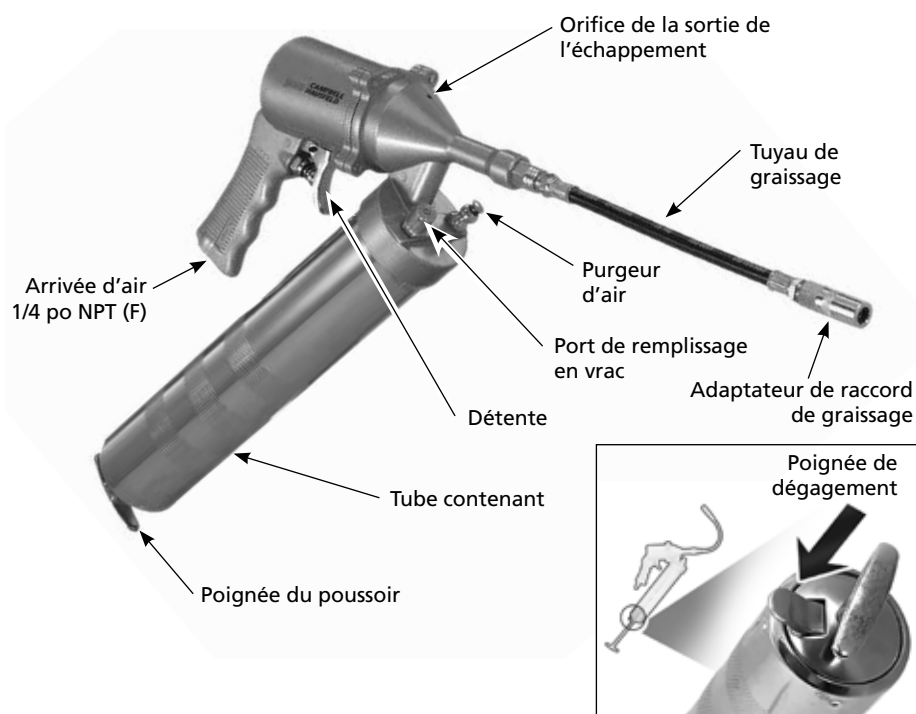


Figure 1

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Votre graisseur vous est livré du fabricant en 3 morceaux. Déballer chaque morceau de son sac de plastique protecteur. Vissez le tuyau de graissage dans l'orifice d'arrivée du graisseur puis serrez. Pour éviter que la graisse s'échappe du tuyau de graissage et du graisseur, utilisez du ruban PTFE et une clé ajustable pour assurer un raccordement étanche.

Déterminez la méthode que vous utiliserez pour remplir le tube contenant de graisse à partir des INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ci-dessous.

MODE D'EMPLOI

Remplir le tube contenant en utilisant l'une des 3 méthodes suivantes.

Cartouches de graisse :

1. Dévissez le graisseur du tube contenant.
2. Tirez sur la poignée du poussoir et sortez-la du tube contenant, aussi loin que possible.
3. Insérez l'extrémité ouverte d'une cartouche de graisse de 414 mL (14 oz) dans le tube contenant tout en poussant la cartouche entièrement dans le tube contenant.
4. Retirez le sceau de la cartouche de graisse.
5. Revissez le graisseur et le tube contenant ensemble et tournez jusqu'à ce qu'il soit serré.
6. Appuyez sur la poignée de dégagement pour activer la tige de la poignée du poussoir et poussez sur la poignée du poussoir, dans le tube contenant.
7. Appuyez sur le purgeur d'air à plusieurs reprises afin de retirer l'air accumulé près du haut du tube contenant.



Figure 2

Méthode de remplissage :

1. Vissez le tube contenant sur le graisseur et tournez jusqu'à ce qu'il soit serré.
2. Tirez sur la poignée du poussoir et sortez-la du tube contenant, aussi loin que possible.
3. Connectez le tuyau de la pompe de remplissage à l'orifice de remplissage en vrac.
4. Pompez la graisse dans le tube contenant, jusqu'à ce qu'il soit plein; débranchez le graisseur du tuyau de la pompe de remplissage.
5. Appuyez sur la languette de la poignée de dégagement pour activer la tige de la poignée du poussoir et poussez sur la poignée du poussoir, dans le tube contenant.



Figure 3

MODE D'EMPLOI (SUITE)

Remplissage en vrac :

1. Dévissez le graisseur du tube contenant.
2. Insérez l'extrémité ouverte du tube contenant dans le seau de graisse (en y submergeant entièrement l'ouverture).
3. Tirez sur la poignée du poussoir pour y aspirer la graisse dans le tube contenant. Tirez lentement avec une force constante afin d'assurer que le tube contenant est plein de graisse au moment où la poignée du poussoir est complètement sortie.
4. Revissez le graisseur et le tube contenant ensemble et tournez jusqu'à ce qu'il soit serré.
5. Appuyez sur la languette de la poignée de dégagement pour activer la tige de la poignée du poussoir et poussez sur la poignée du poussoir, dans le tube contenant.
6. Appuyez sur le purgeur d'air à plusieurs reprises afin de retirer l'air accumulé près du haut du tube contenant.



Figure 4

CONSEIL : Pour de meilleurs résultats, songez à amorcer le graisseur avant la première utilisation. À cette fin, remplissez l'orifice d'arrivée du graisseur avec un peu de graisse, puis utilisez comme d'habitude. (Voir la flèche de la figure 5)

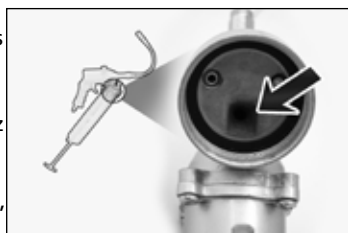


Figure 5 - Orifice d'arrivée de la graisse

Connectez le graisseur au système de compresseur d'air selon les Instructions de mise en marche de l'outil (IN170102AV).

SOINS ET ENTRETIEN

À défaut de lubrifier et de correctement entretenir vos outils pneumatiques diminuera drastiquement leur durée de vie. Utilisez une huile à « outils pneumatiques » chaque fois que vous utilisez votre graisseur pour le lubrifier, le nettoyer et éviter la rouille en une seule étape. Campbell Hausfeld offre une huile à outils pneumatiques sous le numéro de pièce ST1270.

En plus d'une lubrification régulière de votre outil pneumatique, le graisseur doit être périodiquement lubrifié. Sous un usage intensif, le piston devrait être graissé tous les quatre mois avec une graisse à roulements. Sous un usage léger, une fois par année suffit.

Pour graisser le piston :

1. Débranchez l'outil de l'alimentation d'air.
2. Retirez les 4 vis de la tête du graisseur.
3. Séparez la tête du graisseur de la poignée revolver en retirant le ressort et le piston.
4. Appliquez une couche de graisse à roulements autour de l'extérieur de la jupe en caoutchouc sur le piston et une couche de graisse sur l'intérieur du cylindre.
5. Installez le ressort et le piston, puis réassemblez la tête du graisseur et la poignée revolver. Insérez et serrez les 4 vis.

SERVICE TECHNIQUE

Pour de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez visiter le www.campbellhausfeld.com.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Ce guide contient de l'information très importante que vous devez connaître et comprendre. Cette information est fournie à des fins de SÉCURITÉ et dans le but d'ÉVITER DES PROBLÈMES AVEC L'ÉQUIPEMENT. **Pour faciliter la reconnaissance de cette information, observez les symboles se trouvant à la page Fr7.** Les symboles sur la sécurité de ce manuel, visent à vous alerter des importants dangers à la sécurité et les précautions.

Les symboles **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION** et **AVIS** ainsi que les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et des précautions sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans ces produits, mais doivent être fournis par l'opérateur.

Avec toute pièce d'équipement, neuve ou usée, la plus importante partie de l'opération est la SÉCURITÉ!

Campbell Hausfeld vous encourage à vous familiariser avec votre nouvel équipement et insiste sur un fonctionnement sécuritaire.

Les prochaines pages de ce manuel résument les aspects principaux sur la sécurité liée avec cette unité. Assurez-vous de les lire et les comprendre entièrement avant d'utiliser cet appareil.

Les symboles utilisés dans les sections de fonctionnement et d'entretien du présent manuel attirent l'attention sur les procédures de sécurité.

Importantes instructions de sécurité



S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Si vous avez des questions, veuillez visiter www.campbellhausfeld.com pour l'assistance à la clientèle.

Proposition 65 de Californie

⚠ AVERTISSEMENT

- *Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.*

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ (SUITE)

Généralités sur la sécurité

Ce produit fait partie d'un système de haute pression et les précautions de sécurité suivantes doivent être prises en permanence, en même temps que toute autre règle de sécurité en vigueur.

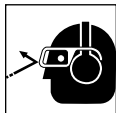


1. Lire attentivement tous les manuels, y compris celui de ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation en toute sécurité doivent être autorisées à se servir de l'outil pneumatique.

ATTENTION

Ne pas dépasser la pression maximum de service de l'outil pneumatique (621 kPa). Ceci peut diminuer la durée de l'outil.

3. Ne pas dépasser la pression nominale de n'importe quelle pièce du système.
4. Débrancher l'outil pneumatique de l'alimentation en air avant de remplacer des outils ou des accessoires, de procéder à l'entretien ou mettre l'outil à repos.



AVERTISSEMENT

Il est nécessaire de porter des lunettes de protection pendant l'utilisation.

5. Ne pas porter de vêtements flottants, d'écharpe, de cravate, ni de bijoux pendant l'opération d'un outil. Les vêtements flottants et les bijoux risquent de se prendre dans les pièces mobiles, ce qui peut provoquer des blessures graves.
6. Ne pas appuyer sur la gâchette lorsque l'on branche le tuyau d'alimentation en air.
7. Toujours utiliser des accessoires conçus pour les outils pneumatiques. Ne pas utiliser des accessoires endommagés ou usés.
8. Ne jamais appuyer sur la gâchette de l'outil tant qu'il n'y ait pas contact avec l'objet de travail. Les accessoires desserrés peuvent causer des blessures graves.
9. Protéger les canalisations d'air contre les dommages ou les perforations.
10. Ne jamais diriger un outil pneumatique vers soi-même ni vers une autre personne afin d'éviter tout risque de blessures graves.
11. Vérifier les tuyaux d'air pour rechercher tout signe de faiblesse ou d'usure avant chaque utilisation. S'assurer que tous les branchements soient bien serrés.



AVERTISSEMENT

Dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de déplacer le produit ou de procéder au service ou à l'entretien.

12. Vérifier le serrage des écrous, boulons et vis et s'assurer que l'équipement soit en bon état de marche.
13. Ne pas se mettre les mains près ou en-dessous des pièces mobiles.
14. Travaillez toujours de manière sécuritaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute exposition excessive aux vibrations, tout travail dans des positions inconfortables et tous déplacements à répétition peuvent causer des blessures aux mains et aux bras. Cessez d'utiliser tout outil s'il y a malaise, engourdissement, fourmillement ou douleur et consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais transporter un outil par le tuyau et ne jamais l'utiliser pour déplacer l'outil ou le compresseur. Garder les tuyaux à l'écart de la chaleur, l'huile et les objets pointus. Remplacer un tuyau usé, faible ou endommagé.

Glossaire sur la sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER

Danger indique une situation dangereuse imminente qui MÈNERA à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT mener à la mort ou à de graves blessures.

⚠ ATTENTION

Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT mener à des blessures mineures ou modérées.

AVIS

Avis indique de l'information importante qui pourrait endommager l'équipement si elle n'est pas respectée.

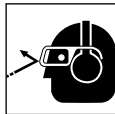
IMPORTANT ou REMARQUE : Information qui exige une attention spéciale.

Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité suivants apparaissent dans l'ensemble de ce manuel pour vous aviser des dangers et précautions importants de sécurité.



Lire d'abord le manuel



Portez une protection oculaire et auditive



Risque de pression

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS
NE PAS JETER**

GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION CORRECTIVE
L'outil ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas de graisse dans l'outil 2. Pression d'air basse 3. Fuites dans le tuyau d'air 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Graisser l'outil selon les instructions de graissage dans ce manuel. 2. Régler le régulateur du compresseur au besoin. 3. Serrer les raccords de tuyaux en cas de fuites.
L'outil fonctionne, mais la graisse ne s'éjecte pas du bec	<ol style="list-style-type: none"> 1. Graise froide et épaisse 2. Le ressort est serré 3. Vide de graisse 4. Poches d'air dans le tube de la boîte 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'outil à l'intérieure là où la température est de 22-29°C. Mettre le pistolet d'aplomb afin d'empêcher la formation de poches d'air au milieu de la cartouche. 2. Tirer le manche du plongeur vers l'arrière et lâcher rapidement. S'assurer que la plaque du loquet soit lâchée. 3. Remplir de nouveau le tube de la boîte. 4. Enlever les poches d'air (Voir ci-dessous).
Le flot de graisse s'arrête après le travail initial	Ajoutez l'air dans le tuyau de graissage ou le tube contenant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez l'air accumulé dans le graisseur : <ol style="list-style-type: none"> a. Dévissez <u>partiellement</u> le graisseur du tube contenant (environ 1 à 1,5 tour). b. Tirez la poignée du poussoir vers l'arrière et relâchez-la rapidement en appuyant vers le bas sur la poignée de dégagement. Répétez à plusieurs reprises. c. Débloquez à poignée de dégagement vers le bas et serrez à nouveau le graisseur et le tube contenant. d. Appuyez sur le purgeur d'air à plusieurs reprises afin de retirer l'air accumulé près du haut du tube contenant. e. Lorsque le tube contenant de graisse a été correctement saigné de son air, la graisse commencera à s'écouler peu à peu, hors du purgeur d'air. 2. Amorcez le graisseur en remplissant de graisse l'orifice d'arrivée de la graisse du graisseur (il s'agit de la section du graisseur où le tube contenant est vissé).

Mémento: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

GARANTIE LIMITÉE

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un (1) An.
 2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visitez www.campbellhausfeld.com
 3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
 4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (clouuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
 5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
 6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
 7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
 8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décri(vent) le(s) manuel(s) d'utilisation.
 9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.



Pistola lubricante neumática

Manual de Instrucciones



Modelos: TL053700AV y TL053700DI

SP



Por favor, lea y guarde estas instrucciones. Lealas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aqui descrito.

Protejase usted mismo y a los demas observando toda la informacion de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

RECORDATORIO: ¡guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Para ordenar repuestos, información de productos y servicios visítenos en www.campbellhausfeld.com

Modelo #: _____

No. de Serie #: _____

Fecha de Compra: _____

Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

¡REGISTRE SU PRODUCTO EN LÍNEA AHORA MISMO!
www.campbellhausfeld.com
LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES • NO LAS DESECHE

ANTES DE COMENZAR

Descripción

Las pistolas lubricantes neumáticas están diseñadas para lubricar automóviles, vehículos recreativos, maquinaria y equipos de jardinería y agrícolas en medidas; esta herramienta NO aplica grasa en un flujo continuo. El tubo contenedor es capaz de aplicar cartuchos de grasa de 414 mL (14 onzas) o llenados a granel. Una manguera flexible de 22,86 cm (9 pulgadas) facilita el acceso a conectores difíciles de alcanzar.

DESEMPAQUE

Después de desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío. Verifique que no haya piezas sueltas, faltantes ni dañadas. Asegúrese de que todos los accesorios proporcionados vengan con la unidad. En caso de que tenga preguntas, o de que haya piezas dañadas o faltantes, por favor visite www.campbellhausfeld.com para asistencia al cliente.

⚠ ADVERTENCIA

No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Otras partes (no incluidas)

Necesitará los siguientes artículos o accesorios para preparar y utilizar correctamente esta pistola lubricante neumática.

- Tapón NPT de 6,4 mm (1/4 pulg.) (M)
 - Para reducir la tensión en su manguera de aire, pruebe con un tapón flexible.
- Manguera de aire de 6,4 mm (1/4 pulg.) (D.I.)
- Acoplador NPT de 6,4 mm (1/4 pulg.) (H)
 - Elimine la confusión con los acopladores usando uno de estilo universal.
 - Los acopladores de conexión rápida conectan las manguera y las herramientas con facilidad y rapidez.
 - Si no utiliza un tapón flexible, considere un acoplador con pivote para evitar las torceduras y reducir la tensión en su manguera de aire.
- Compresor de aire de 3,79 L (1 galón) o más
- Cartucho de grasa de 414 mL (14 onzas) o grasa a granel
- Llave ajustable y cinta PTFE para garantizar una conexión hermética

Consulte www.campbellhausfeld.com para ver más información sobre accesorios para complementar sus herramientas y sistema neumático.

ESPECIFICACIONES

TL0537	
Consumo promedio de aire	2,8 l/min @ 6,2 bar
Presión de operación	6,2 bar
Tamaño de entrada de aire	6,4 mm (1/4 pulg.) NPT
Método de recarga	Cartucho o a granel
Tamaño del cartucho	0,41 L
Peso de la herramienta	1,45 kg

DIMENSIONES

Dimensions (assembled air tool, without grease hose attached)	
Long.	16,51 cm
Anch.	8,57 cm
Alt.	38,74 cm

CONOZCA SU UNIDAD



Figura 1

INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE

Su pistola lubricante viene empaquetada en 3 piezas. Saque cada pieza de su bolsa protectora de polietileno. Atornille la manguera de grasa en el puerto de entrada de la pistola lubricante y apriete. Para evitar que se filtre grasa entre la manguera de grasa y la pistola lubricante, utilice cinta PTFE y una llave ajustable para garantizar una conexión hermética.

Determine el método que utilizará para llenar el tubo contenedor de grasa, consultando las siguientes INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Llene el tubo contenedor de grasa usando uno de los 3 métodos que se describen a continuación.

Cartuchos de grasa:

1. Desatornille la pistola lubricante del tubo contenedor.
2. Jale la manija del émbolo hacia afuera del contenedor hasta donde sea posible.
3. Inserte el extremo abierto de un cartucho de grasa de 414 mL (14 onzas) en el tubo contenedor y empuje el cartucho hasta meterlo completamente en el tubo contenedor.
4. Quite el sello del cartucho de grasa.
5. Vuelva a enroscar la pistola lubricante con el tubo contenedor y apriételes bien.
6. Empuje hacia abajo la lengüeta de liberación de la manija para activar la varilla del émbolo y empuje la manija del émbolo al interior del tubo contenedor.
7. Empuje la válvula de venteo de aire varias veces para eliminar las burbujas que estén cerca de la parte superior del tubo contenedor.



Figura 2

Método de recarga con bombeo:

1. Enrosque el tubo contenedor en la pistola lubricante y apriételes bien.
2. Jale la manija del émbolo hacia afuera del contenedor hasta donde sea posible.
3. Conecte la manguera de la bomba de llenado en el puerto de llenado a granel.
4. Bombeo grasa hacia el tubo contenedor hasta que se llene; desconecte la pistola lubricante de la manguera de la bomba de llenado.
5. Empuje hacia abajo la lengüeta de liberación de la manija para activar la varilla del émbolo y empuje la manija del émbolo al interior del tubo contenedor.
6. Empuje la válvula de venteo de aire varias veces para eliminar las burbujas que estén cerca de la parte superior del tubo contenedor.



Figura 3

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

Recarga de grasa a granel:

1. Desatornille la pistola lubricante del tubo contenedor.
2. Inserte el extremo abierto del tubo contenedor en la cubeta de grasa (sumergiendo por completo la abertura).
3. Jale la manija del émbolo para succionar grasa hacia el tubo contenedor. Jale lentamente y con una fuerza constante para asegurarse de que el tubo contenedor esté lleno de grasa cuando la manija del émbolo esté completamente extendida.
4. Vuelva a enroscar la pistola lubricante con el tubo contenedor y apriételes bien.
5. Empuje hacia abajo la lengüeta de liberación de la manija para activar la varilla del émbolo y empuje la manija del émbolo al interior del tubo contenedor.
6. Empuje la válvula de venteo de aire varias veces para eliminar las burbujas que estén cerca de la parte superior del tubo contenedor.



Figura 4

RECOMENDACIÓN: Para obtener mejores resultados, es buena idea cebar la pistola lubricante antes del primer uso. Para hacerlo, inserte algo de grasa en el puerto de entrada de grasa de la pistola, y luego utilícela con normalidad. (Vea la flecha en la figura 5).

Conecte la pistola lubricante al sistema del compresor de aire siguiendo las instrucciones de instalación de herramientas neumáticas (IN170102AV).

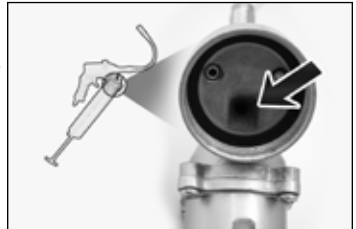


Figura 5 - Puerto de entrada de grasa

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

De no lubricar y dar mantenimiento de manera apropiada a sus herramientas neumáticas, reducirá dramáticamente su vida útil. Utilice aceite para herramientas neumáticas cada vez que utilice su pistola lubricante para lubricar, limpiar e inhibir la oxidación en un solo paso. Campbell Hausfeld vende aceite para herramientas neumáticas con el número de parte ST1270.

Además de lubricar con regularidad su herramienta neumática, el pistón de la pistola lubricante debe lubricarse periódicamente. En condiciones de uso pesado, debe lubricar el pistón con grasa para rodamientos cada cuatro meses. Para uso ligero, hágalo solo una vez al año.

Para engrasar el pistón:

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
2. Quite los 4 tornillos en el cuerpo de la pistola.
3. Separe el cuerpo de la pistola del mango y quite el resorte y el pistón.
4. Aplique una capa de grasa para rodamiento alrededor de la parte exterior de la falda de caucho del pistón y una capa delgada de grasa en el interior del cilindro.
5. Instale el resorte y el pistón y vuelva a armar el cuerpo y el mango de la pistola. Inserte y apriete los 4 tornillos.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, visite www.campbellhausfeld.com.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Este manual contiene información que es muy importante que conozca y comprenda. Esta información se proporciona para su SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudarlo a reconocer esta información, observe los símbolos que se encuentran en la página Sp7. Los símbolos de seguridad presentes en este manual sirven para alertarle sobre riesgos de seguridad y precauciones importantes.

Los símbolos de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y AVISO y las instrucciones en este manual no pueden posiblemente cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan presentarse. El usuario debe entender que las precauciones y el sentido común son factores que no pueden incorporarse en este producto: es el usuario mismo quien debe contribuirlos.

Con cualquier pieza de equipo, nueva o usada, ¡la parte más importante de la operación es la SEGURIDAD!

Campbell Hausfeld lo anima a que se familiarice con su nuevo equipo y enfatiza además una operación segura.

Las siguientes páginas de este manual son un resumen de los principales aspectos de seguridad relacionados con esta unidad. Asegúrese de leerlos y comprenderlos por completo antes de usar el equipo.

Los símbolos utilizados en las secciones de operación y mantenimiento de este manual dirigen su atención a los procedimientos de seguridad.

Importantes instrucciones de seguridad



Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase usted, y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Si tiene preguntas, por favor visite www.campbellhausfeld.com para asistencia al cliente.

Proposición 65 de California

⚠ ADVERTENCIA

- *Este producto, o su cordón eléctrico, puede contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.*

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

Generales seguridad

Este producto forma parte de un sistema de alta presión y siempre deben acatarse las siguientes medidas de seguridad al igual que otras normas de seguridad existentes.

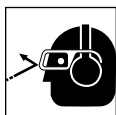


1. Lea cuidadosamente todos los manuales incluidos con el producto. Familiarícese completamente con los controles y el uso debido del equipo.
2. Sólo aquellas personas completamente familiarizadas con estas normas de funcionamiento seguro deben utilizar la herramienta neumática.

⚠ PRECAUCION

No exceda la presión máxima de funcionamiento de la herramienta neumática (6,21 bar). Ésto reduciría la duración de la herramienta.

3. No exceda las presiones especificadas para ninguno de los componentes del sistema.
4. Desconecte la herramienta neumática del suministro de aire antes de cambiar la herramienta o los accesorios, darle servicio y al no utilizarla.



⚠ ADVERTENCIA

Se deben utilizar lentes durante el funcionamiento.

5. No utilice ropas holgadas, bufandas, corbatas o joyas para operar herramientas neumáticas. La ropas holgadas o joyas podrían atascarse en las piezas en movimiento y ocasionarle lesiones graves.
6. No oprima el gatillo al conectar la manguera de suministro de aire.
7. Siempre utilice accesorios diseñados para herramientas neumáticas. No utilice accesorios dañados o desgastados.
8. Nunca oprima el gatillo cuando la herramienta no esté aplicada a la pieza de trabajo. Los accesorios deben estar firmemente conectados. Los accesorios flojos pueden ocasionarle lesiones graves.
9. Proteja las líneas de aire contra daños o perforaciones.
10. Nunca apunte la herramienta neumática hacia usted mismo u otras personas. Ésto podría ocasionar lesiones graves.
11. Antes de cada uso, cerciórese de que la manguera de aire no esté dañada o desgastada. Igualmente, cerciórese de que todas las conexiones estén bien apretadas.



⚠ ADVERTENCIA

Libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, reubicar o realizar cualquier mantenimiento.

12. Mantenga las tuercas, pernos y tornillos bien apretados y cerciórese de que el equipo esté en buenas condiciones de funcionamiento.
13. No coloque las manos cerca o debajo de piezas en movimiento.
14. Siempre apriete bien el trabajo.

⚠ ADVERTENCIA

La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.



Nunca cargue una herramienta neumática por la manguera, ni hale la manguera para mover la herramienta o el compresor. Mantenga las mangueras alejadas de fuentes de calor, aceite u objetos afilados. Reemplace las mangueras dañadas, débiles o desgastadas.

Glosario de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se conozca y comprenda. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos.



Peligro indica una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.



Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PODRÍA ocasionar la muerte o lesiones graves.



Precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PUEDE dar como resultado lesiones leves o moderadas.



Aviso indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

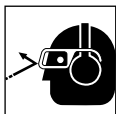
IMPORTANTE o NOTA: información que requiere atención especial.

Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos de seguridad aparecen a lo largo de este manual para advertirle de importantes peligros y precauciones de seguridad.



*Primero
lea el manual*



*Use protectores
para la vista y
los oídos*



*Riesgo de
presión*

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES –
NO LAS DESECHE**

GUIA DE IDENTIFICACION DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA(S) POSIBLE(S)	MEDIDA CORRECTIVA
La herramienta no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. La herramienta no tiene grasa 2. Baja presión de aire 3. Fugas en la manguera de aire 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrique la herramienta según las instrucciones de lubricación en este manual. 2. Ajuste el regulador del compresor según sea necesario. 3. Apriete y selle las conexiones de la manguera, si consigue fugas.
La herramienta funciona pero no emite lubricante	<ol style="list-style-type: none"> 1. La grasa está fría y espesa 2. El resorte está comprimido 3. Se terminó el lubricante en el tubo de lubricante 4. Hay vacíos de aire en el tubo de lubricante 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si está trabajando a la intemperie, lleve la pistola adentro de su casa o taller y permita que la pistola se caliente hasta alcanzar una temperatura de 22 °C a 29 °C. Coloque la pistola boca arriba para evitar que se formen vacíos de aire en el medio del cartucho. 2. Hale el mango del cilindro hacia atrás y suéltelo rápidamente. Cerciórese de que el seguro no esté puesto. 3. Llene el tubo de lubricante. 4. Elimine los vacíos de aire (Ver más adelante).
La grasa deja de fluir después de funcionar al principio	Aire en la manguera de grasa o en el tubo contenedor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elimine las burbujas de aire de la pistola lubricante: <ol style="list-style-type: none"> a. Desatornille <u>parcialmente</u> la pistola lubricante del tubo contenedor (aproximadamente 1 a 1-1/2 vueltas). b. Jale la manija del émbolo y libérela rápidamente oprimiendo la lengüeta de liberación de la manija. Repita varias veces. v. Suelte la lengüeta de liberación de la manija y vuelva a apretar la pistola lubricante y el tubo contenedor. d. Empuje la válvula de venteo de aire varias veces para eliminar las burbujas que estén cerca de la parte superior del tubo contenedor. e. Cuando se haya eliminado apropiadamente el aire del tubo contenedor de la pistola lubricante, empezará a fluir grasa de la válvula de venteo de aire. 2. Ceba la pistola lubricante colocando grasa en el puerto de entrada de grasa de la pistola (esta es la sección de la pistola en la que se enrosca el tubo contenedor).

Recordatorio: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

GARANTÍA LIMITADA

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un (1) año.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030. Visite www.campbellhausfeld.com
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del periodo de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.